



ԻՄՔԵՐԻԱԼ

ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿ.
ԸՆԴԴԵՄ ՀՐԴԵՂԻ
Հաստատու է 1803 թ.
Դրամագլուխ Ա. Ռ. 2,900,000
Վնասուց հատուցուած 45,000,000
Ընկերութիւնը կ'ապահովագրէ ամէն տե-
սակ ապրանք, շէնք եւ այլն
խիստ չափաւոր գիններով
Դեր-գործակաւոր Լիազօր գործակ. Փարքիոյ
30 ՍԻՆՍ. ԳՈՒՐԹԵԼԼԻ Ե. Ք. ԳԼԻՖԹՈՆ
12 Կ. Պոլիս, Թոմսոն իմաց 32

ՏԻՔ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ԵՒ ՈՐԴԻ
ԱՄԵՐԻԿԱՆ-ԱՏԱՄԻԱՌՈՅԻՔ
396 ՄԵԾ ՓՈՂՈՑ ԲԵՐԱ 396
Խանգի գարեջրատան վրայի յարկը
(ճիշդ 2րդութեանց դեմն)
Ամենասատկից ցաւած ակումները մէկ
անգամին կը լինեն. ցաւով դիմել եւ
բուժուած վերադառնալու պայմանաւ
Նուրբ, ճաշակաւոր եւ դիմացկուն
արհեստական ակումներ կը պատրաս-
տեն, յար եւ նման բնականի, դէմքի
ձեւաւորութիւն, ըստ տարբեր, ծաւա-
ղութիւն, եւ ազատ արտասանութիւն
երաշխաւորեալ
Թմրեցուցիչ դեղերու եւ ամենակա-
տարեւազորեալ աքցաններու միջո-
ցաւ, առանց ցաւի առանհանաւա-
թիւն
Ձմեռները կիրակի օրերն ալ, (մին-
չեւ կէս օր) ինչպէս նաեւ ամէն օր,
(մինչեւ կէս դիմեր) հիւանդ կ'ընդունին
Յ. Բ. Վերջ մը ապաւ համար Յա-
ճախորդաց զանգատներուն, հրապա-
րակաւ կ'ազդարարենք թէ ՄԵՆՔ Պոլ-
սոյ կողմը մասնաճիւղ 2 ՈՒՆԻՆԻՔ

ՅՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՈՒ ՎԻՍԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
Ամէն օր եւ ամէն դիմել միեւն յոյս ցայ է
կը տալէ ամէն լեզուով եւ ամէն տեսակ տաւերով տեղաբնակ. հաշ-
ուեցողներ, նամակագրութ, այցաւորութ, մահադէ, հարսանեկան հրապա-
րակ, եւ այլն, շքեղ ու մարդիկ տալով լիակատար
ԳԻՆԵՐԸ ԵՍՏ 20.40.100 ԵՆ ԳԻՆԵՐԸ ԵՍՏ ԳՈՒՐԹԵԼԼԻ ԵՒ ԳՈՒՐԹԵԼԼԻ

Ե Ք Ի Թ Ա Պ Լ
„ՄԻԱՑԵԱԼ ՆԱՀԱՆԳԱՅ“
ԱՇԽԱՐՀԻ ԱՄԵՆԵՆ ՄԵԾ ԵՒ ԱՄԵՆԵՆ ՀՅՈՐ
ԿԵՆԱՑ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆԸ
ԵՐԱՇԽԱՐՀՈՒԹԵԱՆ ԴՐԱՄԱԴՂՈՒԻ ՄԵՎ ՄԻԱՐԻՈՒ 339 ՄԻԱՐԻՈՒ ՅԻՔ
1898թ. «Էքզիստ» իր ապահովագրութեան ըստն է աւելի քան 45 ր. մի-
լիոն ֆր. շահաւորին, [այսինքն նոյն տարւոյ մէջ Ֆրանսական ՄԻԱՑԵԱԼ 47 ընկե-
րութիւններու ըստն է շահերու համագումարին ԳՐԵԹԼԻ ԿՐԿԻՆԸ]
Աշխարհի մէջ զանաւոր ոչ մէկ ընկերութիւն
Ե-ԲԻԹԱՊԼԻ չափ գործառնութիւն ունի.
Ե-ԲԻԹԱՊԼԻ չափ պահեստի զուտար ունի.
Ե-ԲԻԹԱՊԼԻ չափ շահաւորութիւն կը վճարէ.
Հեռաւարդ
Ոչ մէկ ընկերութիւն
Կրնայ աւելի ԱՅՈՒՆ եւ աւելի ՇԱՀԱՆԳԱՅ ընտելի կեանքի ապահովագրու-
թիւնն որքան Ե-ԲԻԹԱՊԼԻ.
Կերպարացուցիչ Թուրքիոյ համար
ԳՐԱՆԻՔ ԱՏՏՈՒԱՌՈՅԻՔ
Կ. Պոլիս, Պանթի-Գալիս, Անգլիայի Խան Թիւ 20, 21 եւ 22
Ընկերութեան գրաստանը
Լոնտոն, ԱՆԳԼԻԱՅ ՊԱՆԻՔ
Բարիդ, ԲԵՐԵՏԻ ԼԻՅՈՆԵ

DOCTEUR NUUYAB ALI
ՏՈՔԹ. ՆԻԿՎԱՊ ԱԼԻ
ՀՆԴԿԱՍՏԱՆԵՒԻ ԱՆԵՍԻՌՈՅԻ
Հնդկականացի նշանաւոր ակնաբոյժ
Նիւվապ Ալի խան, որ երկար տարեկէ ի
վեր ակնաբուժութեան արհեստը կատար-
եալ ճարտարութեամբ ի դործ դրած է
օտար երկիրներու եւ մասնաւոր կայսե-
րական նախնայնորութեան, եւ ամէն տեսակ
հիւցած եւ նոր աչքի հիւանդութիւնները
զարմանաւ է կատարեալ յաջողութեամբ,
այս անգամ Հնդկաստանէն վերադարձած
ԸՂԼԱՊԻ Բերա, Թէքքէ ծառայելի 63 թիւ
տանը մէջ հաստատուած է Ամէն առաւ-
ժամը երկուքէն մինչեւ ինը հիւանդներ
կ'ընդունի, նմանապէս Չորեքշաբթի եւ
Շաբաթ օրերը երկուքէն մինչեւ ինը ճիւ-
աբար կը դարմանէ իրեն զմեզ հիւանդ-
ները
3-30

ՃԵՐՄԱԿ
ԳՍՄԵԼԻԱ
ՄԱՐՏԻԿ ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ
Պոլիս, Սուրբան Համալ ինքն ձամի փողոց
քիւ 3
Սոյն վաճառատան մէջ կը գտնուին
ձմեռն եւ ամէն եղանակի յարմար ամէն
տեսակ Բարիկան կերպարներ, վազելու
ճաշակով ու դիւրամտալիք փնդով Դի-
մեցէք եւ զո՛ւ պիտի մնաք
ԱՆԵՍԻՌՈՅԻՆ ԴԱՐՄԱՆԱՏՈՒՆ
ՏՈՔԹՈՐ ԱՇԽԱՐՀԻ ՊԵՅԻ
Ակնաբոյժ տաք. Աճէման պէյ պա-
տիւ ունի ծանուցանել յարկոյ հասարա-
կութեան թէ՛ պարտաւորութիւնը հիւանդները
պիտի ընդունի Գալաթիա, անգլիական
հիւանդատարանին զինաց, թիւ 1, Տօք-
ՄԵԼԻՆԸՆԻ նախկին դարմաստան մէջ,
ամէն օր, բաց ի կիրակիէ, կէս օրէն վերջ
մինչեւ իրիկունս
3-30

PÉRA Բ Ե Ր Ա
ՍԻԿԱՐԻ ԸՆՏԻՐ ԹՈՒՂԹ
ԲՈՐՆ ԳԱՂԱՅԿԱՆ
Այս անգամ յատկապէս ֆրանսական սիկարի թուղթ ուղղակի թերեղ տալով,
«ԲԵՐԱ» անուամբ հրապարակ հանած եւ, մասնաւորապէս իրենց առողջութեան
հոգածու ծիսակրթաց համար
ԲԵՐԱ սիկարի թուղթին համար աւելորդ է զօղկատներ չափել. քանի որ դոր-
ժածողները մէկ անգամին պիտի համոզուին անոր առաւելութիւններուն՝ որք այս
թուղթին արագապէս ծաւալման ազդակները պիտի ըլլան
ԲԵՐԱ սիկարի թուղթը տեսակի աղետութիւնն է զատ, որով զոհոնակութիւն
ալ կը պատճառէ իր շքեղ եւ նորը կողքով, եւ մարդ զոհոնակութիւն ալ կը
պատճառէ կողքին մէջի կողմը եւ տուիւրուն տակը գտնուող զուտաւոր քարտով
որ կը ներկայացնէ Գալաթիոյ, Բերալի, Բանկալի, Շիւլի, Ֆիւրիքի, Գալաթի-
թալի, Պէլիկիսի եւ Օրթաքէյի պողոտաները եւ փողոցները ամենայն կանո-
նաւորութեամբ
ԲԵՐԱ սիկարի թուղթին կեղծանակներն է Կ. Պոլիս, Չափաւոր Չափաւոր
Լիւ խան Թիւ 18 կը գտնուի նաեւ ամէն ծիսակրթաց եւ թղթակրթաց քով
— Յանձնակատարներու համար մասնաւոր զեղչ
Կողքերուն վրայ «PÉRA» բառը եւ մէջի կողմը գտնուող քարտն չի գտնուող
պրակները կեղծ են:
Կ. Պոլիս, Թիւ 11-60

ԼԵ ԲՐՕՎԵՆՍ ԲԵԻՆԻ LES PROVINCES RÉUNIES

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԸՆԴԴԵՄ ՀՐԴԵՂԻ ՀԱՍՏԱՏԵԱԼ Ի ՊՐԻԻՍԵԼ
Դրամագլուխ ֆրանք 2,500,000
Դրամատունը ընկերութեան, Գրեպի-Լիօն
Ընկերութիւնը կ'ապահովագրէ մերկանցներ, բնակչութիւններ եւ վաճառքներ խիստ չափաւոր գիններով
Ինչիւ Տնօրէնութեան
Ա. ԳՐԵՐԵՂԵԱՆ
Դաւառաց համար պատուաւոր երաշխաւորութեամբ գործակալներ կը փնտռուին
Հալաթիս, Մերքիպանի փողոց, Ճեպիս խան
Տնօրէն ընդհանուր Թուրքիոյ
ԱՐԵՍԿԱ ՈՐԵՃԵԱՆ

«ՏԱՂԻԿ» ԹԵՐԹՈՆԸ (28)
ՄԱՐՏԻՔ ՎԻՍԵՐ
ԱՆԻԾԵԱԼ
ՄԱՍՆ ԱՌԱՋԻՆ
Ը
— Ուրեմն այսպէս, կը մեկնիս այս իրի-
կունս
— Այո՛, նաեւ յի
Մանկամարդ աղջիկը ժամ Մոռնայէ
վրայ ետնած պանդուխտներու ծրարը եր-
կնցուց շանամբին
— Այս երկու հազար ֆրանքները ժամ
Մոռնայէն վրայ առնել, կրնաս տեսնել
մենք քիչով կը գոհանանք եթէ զրամի
սկէք ունենաս, կրնաս մեզի դրել
Բո՛ւ՛ չուղից պանդուխտները անուկ,
բայց նաեւ յիսնի նշանածին զրամը
զրաւ երկու հազար ֆրանքը Ու յետոյ
ըսաւ
— Մարդը սկէք է ամէն բան անգի-
տանայ
Ու երկուքն ալ, երազիտ ու միւս-
մաղճաւ, առանց ըստ մը փորձանկերու,
Գիլոմերէ վերադարձան

Այդ իրիկունս իսկ, Բո՛ւ՛ ար Սանտա
դերկունը, թերեւ մէջ մըն չվերադառնա-
լու պայմանաւ, մեկնեցաւ անտառային
տունէն
Թ
Ու կառավարելին մէջ Բո՛ւ՛ միտի
մտածում մը ունէր. տեսնել էլիէլը,
վերակիսի աչի հմայիչ կեանքը զոր ընդմի-
ջած էր պահ մը
Հալիս երկրէն առաջ, կանգ առաւ
Բարիդ. էլիէլը պատուիրած էր իրեն տե-
ղիսութիւններ ստանալ Ռանտարներու եւ
մասնաւոր պղտիկ Ժիլիէլի մասին, որուն
վրայ կը խորհէր երեւմն առակաւ
Բո՛ւ՛ Բարիդ հանկուտէն իրիկունը
ուղղակի պանդուխտ մը լիւթ. — հեռուեալ
առաւուն ճամբայ կ'ու. զէլի Սէնդ-Ան-
յուտան արտարձանը
Կ'անձրեւէր
Բո՛ւ՛ երբ Սէնդ-Մարկըրիդ փողոցը
հասաւ, տեսնելով զորձաւոր մը որ իր
առջեւէն կ'անցնէր, մտաւեցաւ ու հարցուց
— Ռանտար վաճառատունը ո՞ր է,
պարոն
— Նա՛, դիմացը, դեռ Ռանտար անունը
չէ տարուած. բայց նոյն իսկ երբ ուրիշ
անուն մը այն անունն տեղը բռնէ, դորձ-
եալ Ռանտար անունը ամենուս սրտին
մէջ քանդակուած պիտի մնայ

— Ռանտարները անակացան, այնպէս
չէ
— Այո՛, պարոն, ինչ որ մեր ամենուս
մեծ գործունէքն պատճառ եղաւ
Յետոյ աւելցուց
— Եւ դիմե՛ք ո՞վ է այս անակացան մին
պատճառը. թշուառական կիւի մը ՄԵՂԸ,
մեղք, ինչ բարի մարդիկ էին
Ու գործաւոր շարունակեց ճամբան
Բո՛ւ՛ ինչ միտքը միայն բառ մը մնացած
էր. գործաւորը թշուառական ըսած էր իր
սրտաւրի էլիէլին համար Ու կը զգար թէ
այս նախատիւնը քիչ մըն ալ իրեն կը
վերաբերէր
Դերկունը Ռանտարի ընդարձակ ու
ամայի խանութներուն առջեւէն անցած
պահուն, տեսաւ ՄԵՂԸ, որ քան առաւ
աւելի ծերացած, կը կենար զրան սեմին
վրայ ՄԵՂԸՆԻ տեսնելով թէ երկուս-
տարը իր առջեւ կանգ առած՝ բան մը
վնասել կը թուէր, հարցուց
— Ինչ կ'ուղէք, պարոն
Կիւղձ մարդը այս հարցումը ուղղած
միջոցին կ'ըսէր ինքնիրեն
— Աս ալ նոր պարտաւոր մը ըլլալու
է. Յետոյ կ'ընկէր քարձառան
— Ինչ կ'ուղէք, պարոն կը տեսնէր
թէ բան մը չունէր. եթէ թշուառական
կիւի ձեռք ալ պարտք ըրած է, կրնար
սկէք եղած տեղը դիմել ՄԵՂԸ ալ լա-
նը մը չենք խանութը

Բո՛ւ՛ արեւը դուրսը ցատկեղ
Այս մարդն ալ «Թշուառական» մակ-
դիր կուտար իր էլիէլին
Վայելեանի մը մէջ երկրորդ անգամ
էր որ կը կրկնուէր այս աղաւթ տեսարանը
Ու Բո՛ւ՛ տեսնելով ըստ պողտիւնու-
թեամբ
— Տիկին Ռանտար ինչ գրամ փոխ ա-
ռած է
— Դրո՛ւմ է՛, աւելի աղէկ ֆրանցէք
եւ եթէ գտնաւ, բանեղք խղճեցէք Ա-
յոհալ եղէք, աղէկ գործ մը ըրած կ'ըլլար
— Ձեր ըստմանքին միջոցաւ հիմա դեռ
բան մը հասկացաւ
— Ա՛, ուրեմն, բանն մը լուր չուե՛ր
Չարմաւոր լուր
— Ինչ կայ որ
— Այդ թշուառական կիւի, այդ սնու-
մով անդաւաճող, մեր ամբողջ դրա-
մարկը պարտեց տարու
Եւ ՄԵՂԸ չուղէր ասիէ աւելի բա-
ցատուութիւն առ, գնէն ներս մտաւ
Բո՛ւ՛ իր տեղը ըստուած էր
Ուրեմն այդ 200,000 ֆրանքը զոր է-
լիէլը հետը բերած էր եւ որով կ'ապրէին,
զորով թեւեւ արդիւնք էր, զորով թեւեւ
ամբողջ ընտանիք մը ապուրած էր թը-
ուառութեան անդունդը
Ու այս մտածումին վրայ լարեալութեան
աղաղակ մը թուաւ բերնէն

Էլիէլը՝ զո՛ւ
Կարելի՛ էր
Ո՛չ, ո՛չ, այդ մարդը ստած էր
Վաղը պիտի տեսնէր էլիէլը, վաղը
պիտի յայտնէր անոր ամէն բան, ու ան
պիտի արգարացնէր ինչպիսիք, պիտի ա-
պացուցանէր իր անմեղութիւնը
Ու մինչ, խնկարոյս ու կրակոտ,
կը հեռանար կեցած տեղէն, ՄԵՂԸ առաւ
զուտանքին վեր կ'ըլլէր յարմարաւ
Տիկին Ռանտար, խղճ մեծ մայրիկը,
արդու-զարդի վերաբերեալ մէկ քանի ա-
նարկաներ հաւաքելու զբաղած ըլլալով
անոր վեր կ'ըլլէր լիւթ
Վերջին օրն էր այն օր պիտի անցնէր
այդ հին տան մէջ ուր ծերացած էր, եւ
այս մտածումին սիրտը կը յուզուէր
— Վարդապետ հո՛ւ է, հարցուց ՄԵՂԸ
— Մեկնեցաւ, բարեկամս, եւ մենք
զայն չառ տարիներ ետքը միայն պիտի
կարենանք տեսնել
— Մեկնեցաւ
— Այո՛, վաղը, Հալիսի նախնայնորութեան
զէլի Ամիկիկա ճամբայ պիտի ելլէ
(Շարունակելի)

ԱՐՏՈՆԱՏԵՐ Ա. ՍԱԳԱՆԱՆ
ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ Ա. ՍԱԳԱՆԱՆ
Գալաթիա Համալ փաշա խան

